

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse

**Herausgeber:** Technique agricole Suisse

**Band:** 48 (1986)

**Heft:** 12

**Vorwort:** Editorial

**Autor:** Brügger, Peter

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Editorial**

*Que le sol soit un bien dont la disponibilité est limitée est un fait connu. L'agriculture, néanmoins, est dépendante d'une surface de sol suffisante dont la qualité (climat, propriétés du sol, déclivité etc.), plus que la quantité, joue un rôle prépondérant. L'agriculture se limite, contrairement à d'autres secteurs économiques à une seule utilisation du sol. On parlerait plutôt de consommation du sol, ne permettant plus d'utilisation ultérieure (voir culture), dans le cas des secteurs de construction soit de routes, d'immeubles ou de surfaces industrielles.*

*Quoique les propriétés du sol en tant que matières premières non renouvelables aient été connues de tout temps, il semble que l'on ne s'en aperçoive que depuis peu. L'exécution de la loi sur l'aménagement du territoire étant en cours, on découvre que la surface nécessaire à la rotation des cultures en temps de crise n'est pas assurée dans les plans de zones actuels. L'économie immobilière et la branche de construction se prononcent de manière sceptique par rapport aux justes exigences concernant la garantie de ces surfaces. Ces cercles considèrent que la surface à rotation des cultures prévue est trop élevée. D'autre part, on critique aussi la situation actuelle sur le marché du terrain à bâtir et on juge que les prix de terrains immobiliers sont artificiellement haussés par une trop lente conversion du terrain en zone de construction.*

*Ci et là, on propage le consensus politique suivant: «Protéger le terrain cultivable – mettre en valeur le terrain à bâtir». Du point de vue de l'agriculture, il faudrait y ajouter un point d'interrogation. Il est certes tout à fait pensable que, à court terme, une mise en valeur forcée du terrain à bâtir partiellement construit stoppe l'étendue en progression des zones de construction et même que certains rezonages se fassent dans une certaine mesure. A longue échéance, toutefois, la pression sur les terrains agricoles pourrait augmenter, au plus tard cependant, lorsque le terrain de la zone à bâtir actuelle sera construit.*

*Du point de vue agriculture il faut donc s'employer à ce qu'on exploite plus rentablement les réserves actuelles de terrain à bâtir que ce n'était le cas jusqu'ici. Une exploitation trop accélérée du terrain à bâtir encore disponible pourrait réservier des surprises désagréables pour l'agriculture de demain.*

(trad.cs) *Peter Brügger*

**Illustration de couverture**

Récolte de haricots.

Photo: P.B.

# Technique Agricole

Revue suisse de technique agricole

Périodique de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture – ASETA

## Table des matières

Editorial	5
TA-Spécial	
– Récolte de pommes de terre	6
Actualités	
– Est-ce la fin de la crise?	11
Comment fonctionne . . .	
– Refroidissement et rendement des moteurs	14
Atelier de la ferme	
– Contrôlons plus fréquemment la consommation d'huile	16
Technique des champs	
– Tracez des voies de passage – sans problèmes!	18
Recherche et développements	
– Moteur diesel en céramique à haute performance	22
Nouvelles des sections	
– Manifestations des sections	24
Rédaction et régie des annonces	16
Liste des annonceurs	24